



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 25.06.1997
COM(97) 324 def.

97/0179 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Het aan de Visserijovereenkomst tussen de EG en de Republiek Senegal gehechte protocol is op 1 januari 1996 afgelopen. Op 26 maart 1996 hebben de twee partijen een nieuw protocol geparafeerd tot vaststelling van de technische en financiële voorwaarden voor de uitoefening van de visserij door vissersvaartuigen van de EG voor de Senegalese kust voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001.

De Commissie stelt dan ook voor dat de Raad :

- bij een besluit de Ontwerp-overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het nieuwe protocol in afwachting van de definitieve inwerkingtreding ervan goedkeurt en
- bij een verordening het Protocol tot vaststelling van de door de EG en de Republiek Senegal overeengekomen vangstmogelijkheden en desbetreffende technische en financiële voorwaarden voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 goedkeurt.

De Commissie zal bij de begrotingsautoriteit een aanvraag voor een overschrijving indienen om de eerste tranche van de financiële tegenprestatie te kunnen overmaken, die op 31 juli 1997 moet zijn betaald. Overeenkomstig de gemeenschappelijke verklaring betreffende de verbetering van de informatie van de begrotingsautoriteit over de visserijovereenkomsten, zal de Commissie de begrotingsautoriteit over de oorzaken van deze situatie informeren.

2

**VOORSTEL VOOR EEN
BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling
inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de
vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst
tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake
de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1997 tot en met
30 april 2001**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust¹, en inzonderheid op artikel 17,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap en de Republiek Senegal hebben onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de Overeenkomst inzake de visserij voor de Senegalese kust dienen te worden aangebracht aan het einde van de periode van toepassing van het Protocol;

Overwegende dat ter afronding van deze onderhandelingen op 26 maart 1997 een nieuw Protocol is geparafeerd;

Overwegende dat de vissers uit de Gemeenschap op grond van dit Protocol voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 vangstmogelijkheden toegewezen krijgen in de wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Senegal;

¹ PB nr. L 226 van 29.8.1980, blz. 17.

[REDACTED]

Overwegende dat, om te garanderen dat de vaartuigen uit de Gemeenschap hun visserijactiviteit snel kunnen hervatten, het nieuwe Protocol zo spoedig mogelijk moet worden toegepast; dat de twee partijen daarom een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling hebben geparafeerd die voorziet in de voorlopige toepassing van het geparafeerde Protocol vanaf 1 mei 1997; dat de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet worden gesloten, onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 43 van het Verdrag;

Overwegende dat de vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij over de lidstaten moeten worden verdeeld uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de Visserijovereenkomst;

Overwegende dat in punt C van bijlage 1 de verplichting voor de reders uit de Gemeenschap is opgenomen om tonijn in Senegal aan te voeren; dat deze verplichting moet worden gepreciseerd door de vaststelling van een verdeelsleutel voor de directe aanvoer door vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen,

BESLUIT :

Artikel 1

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.



Artikel 2

De in artikel 1 van het Protocol vastgestelde vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij worden als volgt over de lidstaten verdeeld :


Categorie 1 :	331 brt	Griekenland
Categorie 2 :	3 750 brt	Spanje
Categorie 3 :	1 800 brt	
	800 Italië	
	1 000 Spanje	
Categorie 4 :	4 119 brt	
	3 749 Spanje	
	370 Portugal	
Categorie 5 :	5 Spanje,	7 Frankrijk
Categorie 6 :	23 Spanje,	18 Frankrijk
Categorie 7 :	20 Spanje,	3 Portugal

Artikel 3

De verplichting voor de schepen voor de tonijnvisserij met de zegen om rechtstreeks tonijn in Senegal aan te voeren, als vermeld in punt C van de bijlage bij het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001, moet door de reders uit de Gemeenschap worden nagekomen overeenkomstig de volgende verdeelsleutel :

schepen voor de tonijnvisserij, varende onder Franse vlag	44 %
schepen voor de tonijnvisserij, varende onder Spaanse vlag	56 %.





Artikel 4

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

OVEREENKOMST

IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING INZAKE DE VOORLOPIGE TOEPASSING VAN HET PROTOCOL TOT VASTSTELLING VAN DE VANGSTMOGELIJKHEDEN EN DE FINANCIËLE TEGENPRESTATIE BEDOELD IN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SENEGAL INZAKE DE VISSERIJ VOOR DE SENEGALESE KUST, VOOR DE PERIODE VAN 1 MEI 1997 TOT EN MET 30 APRIL 2001

A. Brief van de Regering van Senegal

Mijne Heren,

Onder verwijzing naar het op 26 maart 1997 geparafeerde Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële tegenprestatie voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 heb ik de eer U mede te delen dat de Regering van Senegal bereid is dit Protocol met ingang van 1 mei 1997 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 8 van dat Protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche, gelijk aan 25 % van de in artikel 3 van het Protocol vastgestelde financiële tegenprestatie, vóór 31 juli 1997 te worden betaald.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, Mijne Heren, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Regering van de
Republiek Senegal



B. Brief van de Gemeenschap

Mijne Heren,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt :

“Onder verwijzing naar het op 26 maart 1997 geparafeerde Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële tegenprestatie voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 heb ik de eer U mede te delen dat de Regering van Senegal bereid is dit Protocol met ingang van 1 mei 1997 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 8 van dat Protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche, gelijk aan 25 % van de in artikel 3 van het Protocol vastgestelde financiële tegenprestatie, vóór 31 juli 1997 te worden betaald.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, Mijne Heren, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens de Raad van
de Europese Unie

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

97/0779(CNS)

betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43, juncto artikel 228, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Gezien het advies van het Europees Parlement²,

Overwegende dat overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust³, door de twee partijen is onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in die Overeenkomst dienen te worden aangebracht aan het einde van de periode van toepassing van het Protocol;




Overwegende dat ter afronding van deze onderhandelingen op 26 maart 1997 een nieuw Protocol is geparafeerd tot vaststelling van de voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in voornoemde Overeenkomst;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is het nieuwe Protocol goed te keuren;

¹ PB nr. C

² Advies gegeven op (nog niet bekendgemaakt in het Publikatieblad).

³ PB nr. L 226 van 29.8.1980, blz. 17.

[REDACTED]

Overwegende dat de vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij over de lidstaten moeten worden verdeeld uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de Visserijovereenkomst;

Overwegende dat in punt C van bijlage 1 de verplichting voor de reders uit de Gemeenschap is opgenomen om tonijn in Senegal aan te voeren; dat deze verplichting moet worden gepreciseerd door de vaststelling van een verdeelsleutel voor de directe aanvoer van tonijn door vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan deze verordening gehecht.



Artikel 2

De in artikel 1 van het Protocol vastgestelde vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij worden als volgt over de lidstaten verdeeld :

Categorie 1 :	331 brt	Griekenland
Categorie 2 :	3 750 brt	Spanje
Categorie 3 :	1 800 brt	
	800 Italië	
	1 000 Spanje	
Categorie 4 :	4 119 brt	
	3 749 Spanje	
	370 Portugal	
Categorie 5 :	5 Spanje,	7 Frankrijk
Categorie 6 :	23 Spanje,	18 Frankrijk
Categorie 7 :	20 Spanje,	3 Portugal



Artikel 3

De verplichting voor de schepen voor de tonijnvisserij met de zegen om rechtstreeks tonijn in Senegal aan te voeren, die is vermeld in punt C van de bijlage bij het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001, moet door de reders uit de Gemeenschap worden nagekomen overeenkomstig de volgende verdeelsleutel :

schepen voor de tonijnvisserij, varende onder Franse vlag	44 %
schepen voor de tonijnvisserij, varende onder Spaanse vlag	56 %.

Artikel 4

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om het Protocol te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.



1-1



Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

PROTOCOL

tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001

Artikel 1

Voor een periode van vier jaar, die ingaat op 1 mei 1997, worden de in artikel 4, tweede alinea, van de Overeenkomst bedoelde maxima als volgt vastgesteld :

- 1) trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren, die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen : 331 brt, waarvan eventueel 150 brt vriestrawlers - aantal vaartuigen : 3;
- 2) trawlers voor de demersale visvangst in volle zee die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen : 3 750 brt - aantal vaartuigen : 11;
- 3) vriestrawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren, die een deel van hun vangsten in Senegal aan wal brengen en verkopen : 1 800 brt - aantal vaartuigen : 7;
- 4) vriestrawlers voor de demersale visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoustes, in volle zee, die hun vangst niet in Senegal aan wal brengen : 4 119 brt - aantal vaartuigen : 29;
- 5) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel : 12 vaartuigen;
- 6) vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen : 41 vaartuigen;
- 7) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug : 23 vaartuigen;
- 8) vriestrawlers voor de pelagische visserij : vloot van 22 vaartuigen per jaar, waarvan 6 vaartuigen tegelijk mogen vissen.

Het maximale vangstquotum wordt vastgesteld op 25 000 ton pelagische vis per jaar.

Het totaal aantal trawlers voor de demersale visserij bedraagt 50 vaartuigen. Voor dit aantal geldt een tolerantie van ten hoogste 8 % per categorie.

De twee partijen kunnen in gezamenlijk overleg overeenkomen deze bepaling te wijzigen.

Artikel 2

De duur van de visvergunningen per visserijtak is bepaald in bijlage I.A. 1.3 en II.A. 1.3.

Artikel 3

1. De in artikel 9 van de Overeenkomst bedoelde financiële tegenprestatie wordt voor de in artikel 1 vermelde periode vastgesteld op 48 000 000 ecu, te betalen in vier gelijke jaarlijkse tranches. Senegal kan beslissen op welke wijze deze totale tegenprestatie wordt besteed. De Senegalese autoriteiten zullen de Europese Gemeenschap vóór 13 april 1997 in kennis stellen van de wijze waarop de tegenprestatie zal worden besteed, rekening houdende met de doelstellingen voor een duurzame ontwikkeling van de visserijsector, met name van de kleinschalige visserij, waarin is voorzien bij het vorige Protocol (financiële compensatie voor de Schatkist, kennis van de visbestanden, opleiding, bewaking van de visserij, institutionele ondersteuning, programma van speciale acties ter ondersteuning van de visserijactiviteiten, enz.).
2. De jaarlijkse betalingen worden uiterlijk op 30 april van elk jaar uitgevoerd. De betalingen betreffende de eerste tranche moeten uiterlijk op 31 juli 1997 worden uitgevoerd.

Artikel 4

Indien de Gemeenschap de in artikel 3 bedoelde betalingen niet verricht, kan de visserijovereenkomst worden geschorst.

Artikel 5

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust wordt ingetrokken en vervangen door de aan het onderhavige Protocol gehechte bijlagen I en II.

Artikel 6

Dit Protocol treedt in werking op de datum van ondertekening.

Het is van toepassing vanaf 1 mei 1997.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE VISSERIJZONE VAN SENEGAL DOOR VAARTUIGEN DIE DE VLAG VAN EEN LID-STAAT VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOEREN, MET UITZONDERING VAN TRAWLERS VOOR DE PELAGISCHE VISSERIJ

A. Formaliteiten in verband met de aanvraag en de afgifte van de vergunningen

- 1.1. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap dienen bij het Ministerie van Zeevisserij van Senegal een aanvraag in voor elk vaartuig waarmee de belanghebbenden de visserij wensen uit te oefenen op grond van de Overeenkomst.

Deze aanvraag wordt gedaan op het daartoe door de Regering van Senegal verstrekte formulier waarvan het model als aanhangsel nr. 1 bij deze bijlage is opgenomen. Zij moet vergezeld gaan van de meetbrief en van het bewijs van betaling van de rechten.

De aanvraag wordt ten minste 20 dagen vóór de datum waarop de gevraagde geldigheidsduur ingaat bij de bevoegde diensten van het Ministerie van Zeevisserij van Senegal ingediend.

- 1.2. De rechten omvatten alle nationale en plaatselijke belastingen, met uitzondering van havenbelastingen en kosten voor dienstverlening.

Na betaling van de rechten wordt de vergunning getekend en aan de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Dakar toegezonden.

- 1.3. Duur van de vergunningen :

De perioden van een jaar waarvan wordt uitgegaan voor de bepaling van de geldigheidsduur van de vergunningen en van de hoogte van de rechten zijn :

- eerste jaar : van 1 mei 1997 tot en met 30 april 1998,
- tweede jaar : van 1 mei 1998 tot en met 30 april 1999,
- derde jaar : van 1 mei 1999 tot en met 30 april 2000,
- vierde jaar : van 1 mei 2000 tot en met 30 april 2001.

De driemaandelijke vergunningen vangen aan op 1 mei, 1 augustus, 1 november en 1 februari van elk jaar.

De halfjaarlijkse vergunningen vangen aan op 1 mei en 1 november van elk jaar.

De jaarlijkse vergunningen vangen aan op 1 mei van elk jaar.

De viermaandelijke vergunningen vangen aan op 1 mei, 1 september en 1 januari van elk jaar.

Voor elke periode van één jaar worden :

- voor de trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren, de vergunningen afgegeven voor 6 of 12 maanden;
- voor trawlers voor de demersale visvangst in volle zee, de vergunningen afgegeven voor 4 maanden;
- voor vriestrawlers voor de demersale visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoesten, in volle zee, de vergunningen afgegeven voor 3, 6 of 12 maanden.

De vergunningen voor de tonijnvisserij en voor de visserij met de drijvende beug worden afgegeven voor één jaar.

1.4. De rechten en voorschotten worden vastgesteld op de volgende grondslag :

a) *Rechten voor trawlers*

1. Trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren, die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen : in ecu/brt per jaar

1e jaar	2e jaar	3e jaar	4e jaar
198	218	240	264

2. Trawlers voor de demersale visvangst in volle zee, die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen : in ecu/brt per periode van vier maanden

	1e jaar	2e jaar	3e jaar	4e jaar
Verse aanvoer :	39	42	47	51
Vriestrawlers :	44	48	53	59

3. Vriestrawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren, die een deel van hun vangsten in Senegal aan wal brengen : in ecu/brt per jaar

1e jaar	2e jaar	3e jaar	4e jaar
154	169	186	205

4. Vriestrawlers voor de demersale visserij op schaaldieren, met uitzondering van langoesten, in volle zee, die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen : in ecu/brt per jaar

1e jaar	2e jaar	3e jaar	4e jaar
154	169	186	205

Deze rechten worden verhoogd met 3 % voor de halfjaarlijkse vergunningen en met 5 % voor de driemaandelijke vergunningen.

b) Rechten voor tonijnvisserijvaartuigen en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug

1. Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel : 10 ecu per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.
2. Vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen : 20 ecu per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.
3. Vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug : 46 ecu per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.

De vergunningen voor de in de punten 2 en 3 bedoelde vaartuigen worden afgegeven na betaling aan de Ontvanger der Domeinen (Receveur des Domaines) van een forfaitair bedrag van 1.500 ecu per vaartuig voor de zegenvisserij op tonijn en 1.150 ecu per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, wat overeenkomt met een vangst van respectievelijk 75 en 25 ton vis per vaartuig per jaar.

Zodra de Senegalese autoriteiten de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan hen gerichte kennisgeving van de betaling van het voorschot hebben ontvangen, nemen zij het betrokken vaartuig op in de lijst van de vaartuigen die mogen vissen, welke lijst wordt bezorgd aan de Senegalese autoriteiten die met de controle zijn belast. Voorts kan voorlopig op het vaartuig een kopie van de originele vergunning worden bewaard.

De definitieve afrekening van de rechten die voor het vangstjaar verschuldigd zijn, wordt door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan het einde van elk kalenderjaar opgemaakt aan de hand van de vangstaangiften die de reder voor elk vaartuig opstelt en die worden bevestigd door het Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT). Deze afrekening wordt tegelijk toegezonden aan de Senegalese autoriteiten en aan de reders. Aanvullende bedragen dienen binnen 30 dagen na de kennisgeving van de definitieve afrekening door de reders aan de Ontvanger der Domeinen te worden betaald.

Indien het bedrag van de definitieve afrekening kleiner is dan het bedrag van het hierboven bedoelde voorschot, wordt het verschil echter niet aan de reder terugbetaald.

- 1.5. Vóór de inwerkingtreding van de overeenkomst delen de autoriteiten van Senegal mede welke bankrekening voor de storting of overschrijving van de rechten en voorschotten moet worden gebruikt. De betrokken bedragen kunnen ook rechtstreeks aan de Ontvanger der Domeinen te Dakar worden overgemaakt.

B. Vangstaangiften

Alle vaartuigen waaraan in het kader van de Overeenkomst een vergunning is verleend tot uitoefening van de visserij in de Senegalese wateren, zijn verplicht het Directoraat Oceanografie en Zeevisserij een overeenkomstig de in de aanhangsels 2, 3, 4 en 5 opgenomen modellen opgemaakte vangstaangifte te doen toekomen en een afschrift daarvan toe te zenden aan de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Dakar. Deze vangstaangifte, waarvan een kopie aan boord moet worden bewaard, moet uiterlijk vóór het einde van de maand die volgt op de terugkeer van de visreis worden ingediend.

Wanneer deze bepaling niet wordt nageleefd, behoudt de regering van Senegal zich het recht voor de vergunning van het betrokken vaartuig te schorsen totdat de formaliteit wordt vervuld en voorts ten aanzien van de reder van het vaartuig de sanctie toe te passen waarin door de Senegalese wetgeving is voorzien. De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Dakar wordt hiervan in kennis gesteld.

C. Aanvoer van vangsten

- a) De vriestrawlers voor de demersale visserij in de kustwateren van categorie 3 brengen per halfjaar 200 kg vis en garnalen per brt aan wal tegen de op de plaatselijke markt geldende prijs.

Deze aanvoer kan individueel of collectief gebeuren.

Als deze aanvoerverplichting niet wordt nageleefd, kunnen de Senegalese autoriteiten de volgende sancties toepassen :

- een boete van 900 ecu per ton die niet is aangevoerd,
- intrekking, zonder mogelijkheid tot vernieuwing, van de vergunning voor het betrokken vaartuig of voor een ander vaartuig van dezelfde reder.

Als garantie voor de betaling van een eventuele boete moet vóór de afgifte van de vergunning in Senegal via een bank een zekerheid worden gesteld van 200 ecu per brt en per halfjaar.

Deze zekerheid wordt door de Senegalese autoriteiten vrijgegeven zodra het vaartuig aan zijn aanvoerverplichtingen heeft voldaan.

- b) Voor de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel stellen de twee partijen een streefhoeveelheid voor de aanvoer in havens van Senegal vast, die niet kleiner mag zijn dan 3.500 ton tonijn per jaar en tegen de wereldmarktprijs moet worden aangevoerd.

Indien tijdens het visseizoen blijkt dat de totale hoeveelheid die de vloot heeft aangevoerd, als gevolg van een onverwachte ontwikkeling van de situatie van het bestand of van de structuur van deze vloot, kleiner is dan deze minimumhoeveelheid, overleggen de twee partijen onverwijld welke maatregelen moeten worden getroffen of moeten worden gestimuleerd om deze hoeveelheid alsnog te halen.

- c) Met de vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen moet in totaal 12.500 ton tonijn per jaar tegen de wereldmarktprijs aan wal worden gebracht volgens een programma dat door de reders uit de Gemeenschap en de conservenfabrikanten van Senegal in onderling overleg wordt vastgesteld. Als er geen akkoord over het tijdschema voor de aanvoer kan worden bereikt, wordt de in artikel 11 van de Overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie op verzoek van een van de partijen in buitengewone zitting bijeengeroepen.

D. Aanmonstering van bemanningsleden

1. De trawlers en vaartuigen voor de visserij met de beug die in het kader van de Visserijovereenkomst mogen vissen in de Senegalese wateren, moeten de in punt J van deze bijlage bedoelde waarnemer of waarnemers-bemanningslid meegerekend, een aantal Senegalese zeelieden aanmonsteren gelijk aan 33 % van de bemanning.

De aanmonstering van Senegalese bemanningsleden moet worden bevestigd door een door de diensten van de Koopvaardij afgegeven verklaring inzake de aanmonstering van bemanningsleden.

Alle individuele contracten betreffende de aanmonstering van Senegalese bemanningsleden moeten voldoen aan de in Senegal geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen.

Het loon van de zeelieden dient vóór de afgifte van de vergunningen in overleg tussen de reders of hun vertegenwoordigers en het Ministerie voor Koopvaardij te worden vastgesteld. Dit loon komt voor rekening van de reders en omvat ook de sociale zekerheid voor de zeelieden (onder andere levensverzekering, ongevallen- en ziekteverzekering, IPRES).

Wanneer het vaartuig vist met een vergunning die is afgegeven door een ander land van de subregio (Mauritanië, Gambia, Guinee-Bissau of Guinee), moet het aantal Senegalese zeelieden op het vaartuig 33 % uitmaken van de niet tot de officieren behorende bemanning die tot taak heeft het schip te doen varen.

2. Voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel zal het aantal Senegalese bemanningsleden dat aan boord moet worden genomen voor deze categorieën als geheel worden vastgesteld, afhankelijk van de omvang van de activiteit van deze schepen in de Senegalese visserijzone en het aantal bemanningsleden met de nationaliteit van andere landen waarvan de visserijzones door deze vloot worden aangedaan.

E. Speciale voorzieningen, gebruik van de mogelijkheden inzake leveringen en dienstverlening

De goederen en diensten die nodig zijn voor de activiteiten van de vaartuigen van de Gemeenschap, met inbegrip van werkzaamheden in een droogdok en van het periodieke onderhoud, moeten zoveel mogelijk in Senegal worden aangeschaft.

F. Technische keuringen

1. Elke trawler van de Gemeenschap meldt zich eens per jaar en na elke wijziging van de tonnage of elke verandering van type visserij resulterend in het gebruik van andere soorten vistuig, in de haven van Dakar om de door de geldende regelgeving voorgeschreven inspecties te ondergaan. Deze inspecties moeten worden uitgevoerd binnen 48 uur na de aankomst van het vaartuig in de haven, voor zover deze aankomst vooraf aan de bevoegde instanties is gemeld.
2. Na de keuring wordt aan de kapitein van het vaartuig een keuringsattest afgegeven. Dit attest moet altijd aan boord van het vaartuig zijn.
3. Bij de technische keuring wordt de conformiteit van de technische kenmerken van het vaartuig en het vistuig aan boord geverifieerd en wordt nagegaan of is voldaan aan de voorschriften inzake de Senegalese bemanningsleden. De autoriteiten van de vlaggestaat blijven bevoegd voor de controle op de veiligheidsvoorschriften.
4. De keuringskosten zijn voor rekening van de reder en worden berekend volgens een vaste vergoedingsschaal die bij de Senegalese regelgeving wordt vastgesteld. Zij mogen niet hoger zijn dan de normaal door andere vaartuigen voor dezelfde diensten betaalde bedragen.
5. Als de in bovenstaande punten 1 en 2 vastgestelde bepalingen niet worden nageleefd, wordt de visvergunning automatisch geschorst totdat de reder zijn verplichtingen is nagekomen.

G. Visserijzones

1. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren van 150 brt of minder, waarvan de vangsten vers worden aangevoerd, mogen vissen :
 - a) buiten een zone van 6 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de Senegalese-Mauritanische grens en de breedtegraad van Cap Manuel (14°36'00" NB);
 - b) buiten een zone van 7 zeemijl vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de breedtegraad van Cap Manuel (14°36'00" NB) en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
 - c) buiten een zone van 6 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Guinee-Bissause grens.
2. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren van meer dan 150 brt, waarvan de vangsten vers worden aangevoerd, en vriestrawlers voor de demersale visserij in de kustwateren mogen vissen buiten een zone van 12 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen van de wateren onder Senegalese jurisdictie.
3. Trawlers voor de demersale visserij in volle zee mogen vissen :

- a) buiten een zone van 12 zeemijl gemeten vanaf de basislijn voor het gebied tussen de Senegalees-Mauritanische grens en 15°00' NB;
 - b) buiten een zone van 6 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen 15°00' NB en de breedtegraad van Portudal (14°27'00" NB);
 - c) buiten een zone van 25 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de breedtegraad van Portudal (14°27'00" NB) en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
 - d) buiten een zone van 35 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Guinee-Bissause grens.
4. Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen mogen op aas en op tonijn vissen in alle wateren onder Senegalese jurisdictie.
5. Vaartuigen die met de drijvende beug vissen mogen hun vistuig uitzetten :
- a) buiten een zone van 15 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de Senegalees-Mauritanische grens en de breedtegraad van Portudal (14°27'00" NB);
 - b) buiten een zone van 25 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de breedtegraad van Portudal (14°27'00" NB) en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
 - c) buiten een zone van 25 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Guinee-Bissause grens.
6. Om veiligheidsredenen zijn het vissen en het uitzetten van vistuig verboden in de zone die door de volgende coördinaten is gedefinieerd :

A = L 14°40'00" N - G	17°45'00" W
B = L 14°40'00" N - G	17°30'00" W
C = L 14°40'36" N - G	17°28'12" W
D = L 14°39'00" N - G	17°26'12" W
E = L 14°40'00" N - G	17°24'00" W
F = L 14°30'00" N - G	17°24'00" W
G = L 14°30'00" N - G	17°45'00" W

H. Biologische rustperiode

De Senegalese autoriteiten kunnen, wanneer zulks voor een duurzame exploitatie van de bestanden nodig blijkt, elk jaar een vangstverbod instellen dat geldt voor alle trawlers voor de demersale visserij van dezelfde categorie, zonder onderscheid, voor een bepaalde periode die niet langer mag duren dan twee maanden.

De periode waarin het vangstverbod geldt zal tijdens een vergadering van in artikel 11 van de Overeenkomst bedoelde gemengde Commissie ten minste drie maanden op voorhand aan de Europese Commissie worden meegedeeld. Gedurende de biologische rustperiode hoeven de reders geen visrechten te betalen.

I. Radioberichten

De kapitein staat de waarnemer toe telkens wanneer het nodig blijkt in radiocontact te treden met het Projet de Protection et de Surveillance des Pêches du Senegal (PSPS).

J. Waarnemers

1. a) Wanneer trawlers en met de beug vissende vaartuigen van de Gemeenschap van meer dan 150 brt in Senegalese wateren vissen, nemen zij een door Senegal aangewezen waarnemer aan boord. De kapitein verleent de waarnemer, die wordt behandeld zoals de officieren van het betrokken vaartuig, de nodige medewerking voor de uitoefening van zijn taak.
 - b) De Senegalese autoriteiten delen de Commissie van de Europese Gemeenschappen de namen van de aangewezen waarnemers mede.
 - c) De reder moet, op zijn kosten en volgens de mogelijkheden van het vaartuig, zorgen voor kost en logies van de waarnemers. De maaltijden van de waarnemer worden opgediend in de officiersmess; hij krijgt een officiershut of, wanneer dat niet mogelijk is, acceptabele verblijfsruimte, gescheiden van de bemanningsverblijven.
2. a) Trawlers en met de beug vissende vaartuigen van 150 brt of minder nemen een door Senegal aangewezen zeeman als waarnemer-bemanningslid aan boord.
 - b) Op vriesschepen die met de zegen op tonijn vissen, kan een van de Senegalese zeelieden die zich aan boord bevinden, worden aangewezen als waarnemer-bemanningslid.
 - c) De kapitein verleent de waarnemer-bemanningslid de nodige medewerking voor diens werkzaamheden die buiten het kader van de eigenlijke visserijactiviteit vallen. De waarnemer-bemanningslid wordt door de reder bezoldigd als een normaal bemanningslid.

3. De reder van een trawler of een met de beug vissend vaartuig betaalt het PSPS 12 ecu per aan boord doorgebrachte dag voor een waarnemer-bemanningslid en 20 ecu voor een waarnemer.
4. De waarnemer wordt in beginsel voor een periode van maximaal zestig dagen aan boord genomen. Deze periode mag worden overgeschreden wanneer de duur van een visreis van het betrokken vaartuig deze termijn overschrijdt.

In dit geval gaat de waarnemer van boord aan het einde van de betrokken visreis. Voordat de waarnemer of de waarnemer-bemanningslid aan boord wordt genomen, moet een bedrag worden gedeponereerd dat gelijk is aan het in punt 3 genoemde bedrag voor 60 zeedagen. Er wordt afgerekend na elke visreis.

5. Het inschepen en het aan boord gaan van de waarnemer mogen de visserijactiviteiten noch onderbreken, noch hinderen. Bijgevolg kan de waarnemer in en andere dan een Senegalese haven worden ingescheept en/of van boord gaan, op voorwaarde dat de reis- en verblijfskosten ten laste van de reder komen.

Het te deponeren bedrag dat overeenkomt met een visserijactiviteit van zestig zeedagen, moet worden beschouwd als een voorschot op de premie van de waarnemer. De premie wordt betaald telkens wanneer de waarnemer van boord gaat. Een definitieve afrekening van de betaalde voorschotten vindt plaats na het verstrijken van de geldigheidsduur van de vergunning. Indien het uiteindelijk te betalen bedrag kleiner is dan het bedrag van het voorschot, kan de reder het verschil evenwel niet terugvorderen.

K. Bijvangst

1. Trawlers voor de demersale visserij op vis en koptotigen in de kustwateren :
 - schaaldieren : 7,5 %
2. Trawlers voor de demersale visvangst in volle zee :
 - schaaldieren : 9 %
 - koptotigen : 9 %
3. Vriestrawlers voor de demersale visserij op vis en koptotigen, met uitzondering van langoesten, in volle zee :
 - vis : 12,5 %-
 - koptotigen : 15 %

L. Toegestane maaswijdte

Het vistuig waarmee industriële visserij mag worden bedreven, moet ten minste de volgende maaswijdte hebben :

- zegen met levend aas : 16 mm,
- klassieke bordentrawl (vis of koptotigen) : 70 mm,

- klassieke bordentrawl (demersale visserij in volle zee) : 60 mm,
- trawl voor de vangst van schaaldieren, met uitzondering van langoesten : 40 mm.

Het gebruik voor alle soorten vistuig van middelen of voorzieningen om de mazen van de netten te versperren of die tot gevolg hebben dat de selectieve werking ervan wordt verminderd, is verboden. Om slijtage of beschadiging te voorkomen mogen echter, uitsluitend aan de onderkant van de kuil van bodemtrawls, beschermende sleeplappen in netwerk of in enig ander materiaal worden bevestigd. Deze sleeplappen mogen uitsluitend worden bevestigd aan de voorkant en de zijkanten van de kuil van bodemtrawls. Als bescherming van de bovenzijde van de trawl mogen beschermende voorzieningen worden bevestigd op voorwaarde dat zij bestaan uit een enkel stuk netwerk van hetzelfde materiaal als de kuil en dat de uitgerokken mazen ervan ten minste 300 mm groot zijn.

Het gebruik van trawls waarvan de kuil van dubbel garen is vervaardigd, is verboden.

Voor tonijn gelden de internationale normen die worden aanbevolen door de Internationale Commissie voor de instandhouding van de tonijnachtigen in de Atlantische Oceaan (ICCAT).

M. Procedure bij aanhouding van vaartuigen

De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Dakar wordt, binnen 48 uur na aankomst van het betrokken vaartuig op de basis van de nationale marine, in kennis gesteld van elke aanhouding van een vissersvaartuig dat de vlag voert van een Lid-Staat van de Gemeenschap en de visserij uitoefent in het kader van de visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Senegal en van de omstandigheden en redenen die tot de aanhouding hebben geleid.

BIJLAGE II

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE VISSERIJZONE VAN SENEGAL DOOR VRIESTRAWLERS VOOR DE PELAGISCHE VISSERIJ DIE DE VLAG VAN EEN LID-STAAT VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOEREN

A. Formaliteiten in verband met de aanvraag en de afgifte van de vergunningen

- 1.1. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap dienen bij het Ministerie van Zeevisserij van Senegal een aanvraag in voor elk vaartuig waarmee de belanghebbenden de visserij wensen uit te oefenen op grond van de Overeenkomst.

Deze aanvraag wordt gedaan op het daartoe door de Regering van Senegal verstrekte formulier waarvan het model als aanhangsel nr. 1 bij deze bijlage is opgenomen. Zij moet vergezeld gaan van de meetbrief en van het bewijs van betaling van de rechten. De aanvraag moet tenminste 10 dagen voor de datum waarop de gevraagde geldigheidsduur ingaat bij de bevoegde diensten van het Ministerie van Zeevisserij van Senegal worden ingediend.

- 1.2. De rechten omvatten alle nationale en plaatselijke belastingen, met uitzondering van havenbelastingen en kosten voor dienstverlening.

Na betaling van de rechten wordt de vergunning getekend en aan de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Dakar toegezonden. De rechten kunnen ook rechtstreeks aan de Ontvanger der Domeinen (Receveur des Domaines) te Dakar worden betaald.

De visvergunning moet steeds aan boord van het vaartuig zijn. Indien het, om praktische redenen, onmogelijk is geweest het origineel aan boord van het schip te brengen, kan worden volstaan met een kopie of een fax.

Het Ministerie kan bij wijze van uitzondering voorlopige vergunningen voor een zeer korte duur toekennen aan vaartuigen waarvan de betaling van de vergunning nog niet door het ontvangkantoor van de Schatkist is ontvangen, maar waarvoor het bewijs van betaling bij het Ministerie is ingediend.

- 1.3. De vergunningen worden afgegeven voor perioden van tenminste 1 maand.
- 1.4. De rechten voor de vriestrawlers voor de pelagische visserij worden vastgesteld op de volgende grondslag: 4 ecu/brt per maand.

B. Visserijzones

De vriestrawlers voor de Pelagische visserij mogen vissen:

- buiten een zone van 15 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de Senegalese-Mauritanische grens en breedtegraad 14°36'00" NB;
- buiten een zone van 40 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen tussen de breedtegraad 14°36'00" NB en de noordelijke Senegalees-Zambiaanse grens;
- buiten een zone van 25 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen voor het gebied tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Bissau-Guineese grens.

C. Toegestane minimummaaswijdte

De minimummaaswijdte (opening van de mazen) van de pelagische trawl is vastgesteld op 40 mm. Het gebruik van een stuk netwerk ter bescherming van de kuil van de trawl, met een minimummaaswijdte van 120 mm, is toegestaan op voorwaarde dat dit stuk netwerk niet gesloten is en dat het de mazen van 40 mm niet afsluit.

D. Technische keuringen

Ieder vaartuig van de Gemeenschap moet zich eens per jaar en na elke wijziging van de tonnage in de haven van Dakar aanmelden om de voorgeschreven inspecties te ondergaan. Deze inspecties moeten plaatsvinden binnen 48 uur na de aankomst van het vaartuig in de haven, op voorwaarde dat deze aankomst vooraf aan de bevoegde autoriteiten is gemeld.

In afwijking van deze bepaling kunnen voorafgaande inspecties van deze vaartuigen worden uitgevoerd in Europa. De reis- en verblijfskosten voor de twee personen die door de bevoegde Senegalese autoriteiten zullen worden aangewezen om deze inspecties uit te voeren, zijn voor rekening van de reder.

E. Aanvoer van de vangsten

De vriestrawlers voor de pelagische visserij mogen een deel van hun vangsten aanvoeren tegen de wereldmarktprijs.

F. Aanmonstering van bemanningsleden

De vriestrawlers voor de pelagische visserij die in het kader van de Visserijovereenkomst in de Senegalese wateren mogen vissen, moeten tenminste:

- vier Senegalese zeelieden, waarvan 2 waarnemers als bedoeld in punt H hierna, aanmonsteren aan boord van elk vaartuig waarvan de totale bemanning bestaat uit 30 leden of minder;

- vijf bemanningsleden, waarvan 2 waarnemers als bedoeld in punt H hierna, aanmonsteren aan boord van elk vaartuig waarvan de totale bemanning bestaat uit meer dan 30 leden.

Een van de waarnemers kan worden vervangen door een wetenschappelijk deelnemer.

Alle individuele contracten betreffende de aanmonstering van Senegalese zeelieden moeten voldoen aan de in Senegal geldende wettelijke bepalingen en voorschriften.

Het loon van de zeelieden dient, vóór de afgifte van de vergunningen, in overleg tussen de reders of hun vertegenwoordigers en het Ministerie van de koopvaardij te worden vastgesteld. Dit loon komt voor rekening van de reders en omvat de sociale zekerheid voor de zeelieden (onder andere levensverzekering, ongevallen- en ziekteverzekering, IPRES).

De vaartuigen zijn niet verplicht een Senegalese haven binnen te lopen. De reders moeten echter de nodige voorzieningen treffen voor het vervoer, op hun kosten, van de Senegalese zeelieden en zeelieden-waarnemers.

G. VANGSTAANGIFTEN

Alle vriestrawlers voor de pelagische visserij waaraan in het kader van de Overeenkomst een vergunning is verleend tot uitoefening van de visserij in de Senegalese wateren, moeten elke dag een logboek bijhouden waarvan het model is opgenomen in aanhangsel 6 (bijlage). Een uittreksel van dit logboek wordt aan het einde van elke visreis toegezonden aan het Directoraat Oceanografie en Zeevisserij (Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes), en een kopie wordt toegezonden aan de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Dakar. Deze vangstaangifte wordt uiterlijk vóór het einde van de maand volgende op het einde van de visreis meegedeeld.

H. WAARNEMERS

- 1) Elke vriestrawler voor de pelagische visserij van de Gemeenschap neemt 2 door Senegal aangewezen waarnemers aan boord.
- 2) De Senegalese autoriteiten delen de Commissie van de Europese Gemeenschappen de namen van de aangewezen waarnemers mede.
- 3) De kapitein vergemakkelijkt het werk van de waarnemers, behalve tijdens de visserijactiviteit zelf.
- 4) De reder van een vriestrawler voor de pelagische visserij deponert bij de PSPS 24 ecu per dag dat een waarnemer aan boord is.

I. BIJVANGSTEN

- demersale vissen: 3 %
- kopotigen: 0 %

- schaaldieren: 0 %

J. RADIOBERICHTEN

De kapitein staat de waarnemer toe in radiocontact te treden met het Projet de Protection et Surveillance de Pêches au Senegal (PSPS) wanneer dat nodig is.

K. PROCEDURE BIJ AANHOUDING VAN VAARTUIGEN

De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Senegal wordt, binnen 48 uur na aankomst van het betrokken vaartuig op de basis van de nationale marine, in kennis gesteld van elke aanhouding van een vissersvaartuig dat de vlag voert van een Lid-Staat van de Gemeenschap en de visserij uitoefent in het kader van de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Senegal, en van de omstandigheden en redenen die tot de aanhouding hebben geleid.

REPUBLIEK SENEGAL

MINISTERIE VAN ZEEVISSERIJ

DIRECTORAAT OCEANOGRAPHIE
EN ZEEVISSERIJ

AANVRAAG
VOOR EEN VERGUNNING
TOT UITOEFENING VAN
HET VISSERIJBEDRIJF

Door de overheid in te vullen vak	Opmerkingen
Nationaliteit:
Nummer van de vergunning:
Datum van de ondertekening:
Datum van de afgifte:

AANVRAGER

Firmanaam:

Nummer en datum van erkenning van de maatschappij:

Nummer handelsregister (*):

Naam en voornaam van de verantwoordelijke persoon:

Geboortedatum en -plaats:

Beroep:

Rekeningnummer belastingplichtige (*):

Adres:

Aantal werknemers (*): Vast (*): Tijdelijk (*):

Naam en adres van de medeondertekenaar:

Jaarlijkse omzet (*):

VAARTUIG

Vaartuigtype: Registratienummer:

Nieuwe naam: Vroegere naam:

Bouwjaar en plaats van constructie:

Oorspronkelijke nationaliteit:

Datum waarop de Senegalese vlag is verkregen (*):

Voorlopig: Toegestane termijn: Definitief

Lengte: Breedte: Hoogte:

Brutotonnage: Nettotonnage:

Voor de bouw gebruikt materiaal: Diepgang:

Merk van de hoofdmotor: Type: Vermogen in pk:

Schroef: Vast Verstelbaar Straalpijp

Vaarsnelheid:

Oproeptekens: Oproepfrequentie:

Lijst van de voor opsporing, navigatie en overseining gebruikte middelen

Radar	<input type="checkbox"/>	Sonar	<input type="checkbox"/>	VHF radio	<input type="checkbox"/>
Satellietnavigatie	<input type="checkbox"/>	Nelsonde	<input type="checkbox"/>	HF radio + BLU	<input type="checkbox"/>
Automatische stuurmachting	<input type="checkbox"/>	Scanmat	<input type="checkbox"/>	Telex	<input type="checkbox"/>
Trajectplotter	<input type="checkbox"/>				

Andere:

(*) Facultatief voor buitenlandse vaartuigen

CONSERVERINGSMETHODE

Ijs

Ijs + koeling

Invriezen: in pekel

Zonder toevoegingen

In gekoeld zeewater

Totaal koelvermogen (in frigorieen):

Vriescapaciteit (ton per 24 uur):

Inhoud van de ruimten:

VISSERIJMETHODE

A. Demersale visserij in de kustwateren

Vangst van garnalen

Vangst van vis en koppotigen

Trawltype:

voor garnalen

voor vis

grondbeug

1. Lengte van de trawl: Lengte van de bovenpees:

Maaswijdte van de kuil: Maaswijdte van de vleugels:

2. Lengte van de lijn: Aantal haken:

Aantal lijnen Grootte van de haken:

B. Demersale visserij in volle zee

Vangst van garnalen

Vangst van vis

Trawltype:

voor garnalen

voor vis

grondbeug

1. Lengte van de trawl: Lengte van de bovenpees:

Maaswijdte van de kuil: Maaswijdte van de vleugels:

2. Lengte van de lijn: Aantal haken:

Aantal lijnen Grootte van de haken:

C. Pelagische visserij in de kustwateren

Pelagische trawler

Zegen

1. Lengte van de trawl: Lengte van de bovenpees:

Maaswijdte van de kuil:

2. Lengte van de zegen: Hoogte van de zegen:

Afmetingen van de mazen (gestrekt):

D. Pelagische visserij in volle zee (tonijn)

Type vistuig: Zegen Hengel Beug

1. Lengte van het net: Hoogte van het net:

Afmetingen van de mazen (gestrekt):

2. Aantal hengels:

3. Beug

Lengte van de lijn: Aantal haken:

Aantal lijnen: Grootte van de haken:

Aantal tanks: Capaciteit in ton:

E. Beugvisserij en visserij met korven en kubben

Aantal korven en kubben: Materiaal:

Lengte van de lijn (diameter van de basis): Diameter van de bovenkant:

Diameter van de korfopening: Grootte van de openingen in het deksel:

Maaswijdte:

INSTALLATIES AAN WAL (*)

Adres en nummer van de vergunning:

Firmanaam:

Activiteiten:

Groothandel voor het binnenland Voor uitvoer

Aard en nummer van de kaart van de groothandelaar:

Beschrijving van de installaties voor behandeling en bewaring:

Aantal werknemers Senegalezen: Buitenlanders

Vast: Tijdelijk:

(*) Facultatief voor buitenlandse vaartuigen.

Technische opmerkingen van de directeur voor de Visserij

Vergunning van de minister van Zeevisserij

Aanhangsel 2

VANGSTAANGIFTE VAN DE VAARTUIGEN VOOR DE BEUGVISSERIJ EN DE VISSERIJ MET KORVEN EN KUBBEN

NAAM VAN HET VAARTUIG

VISSERIJMETHODE (beug of korven en kubben):

AFSTAND TUSSEN DE HAKEN OF TUSSEN DE KORVEN EN KUBBEN:

Datum van het uitzetten	Aantal haken of korven en kubben	Tijdstip waarop het uitzetten is		Tijdstip waarop het ophalen is		Gemiddelde positie		Diepte		Soort (een cirkel trekken rond de over boord gezette hoeveelheden)												
		begonnen	beëindigd	begonnen	beëindigd	Breedte	Lengte	Begin	Einde	Naam	Kg	Naam	Kg	Naam	Kg	Naam	Kg	Naam	Kg	Naam	Kg	
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						

42

Aanhangsel 3

VANGSTAANGIFTE VAN DE BODEMTRAWLERS

Visreis van tot en met

Naam van het vaartuig:

Type (koelschip of vriesschip):

Nationaliteit:

Soort	Datum				
Visserijzone (1)					
Echolood					
Vistijd					
Totaal gevangen gewicht					
Totaal over boord gezet gewicht					

(1) Ten noorden van Dakar, Petite Côte of Casamance

Aanhangsel 4

VANGSTAANGIFTE VAN DE TONIJNVISSERISCHEPEN

Visreis van tot en met

Naam van het vaartuig:

Type (vaartuig voor de visserij (met de hengel of met de zegen)):

Nationaliteit:

Vangsten in de Senegalese economische zone

Soort	Aanvoer	Niet aan wal gebrachte hoeveelheid	Over boord gezette hoeveelheid	Totaal
Albacore				
Gestreepte tonijn				
Parudo				
Dwerggronijn en valse bonito				
Andere soorten				
Totaal				

BIJLAGE 6

REPUBLIEK SENEGAL

Logboek

Naam van het vaartuig Begin visreis: Datum

--	--	--	--	--

 Uur

--	--

 Einde visreis: Datum

--	--	--	--	--

--	--

 Vistuig Maaswijdte

--	--	--

 Afmetingen vistuig

38

D A T U M	V I S S E R I J Z O N E N O O R D Z U I D	A A N T A L T R E K K E N	V I S T I J D I N U R E N								T O T A L E V A N G S T I N K G	D I V E R S E N	T O T A L I N G E V R O R E N V I S	O P M E R K I N G E N
				S A R D I N E S	H O R S M A K R E E L	M A K R E E L	P L A T T P L A T	A Z I A T I S C H E S A R D I N E S	G R O O T O O G K N O R V I S	G E S T R E E P T E T O N I J N				



VERKLARING

van de Regering van de Republiek Senegal

Onder verwijzing naar artikel 2 van het Protocol tussen de Europese Gemeenschap en Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust in de periode van 1 mei 1997 tot en met 30 april 2001, verklaren de Senegalese autoriteiten dat een significant percentage van het bedrag van de financiële tegenprestatie als bedoeld in artikel 2 van vernoemd Protocol zal worden besteed in de visserijbedrijfstak, in overeenstemming met de doelstellingen voor een duurzame ontwikkeling van de visserijsector en met name van de kleinschalige visserij.

FINANCIËEL MEMORANDUM

1. **TITEL VAN DE MAATREGEL** : Nieuw financieel protocol EG/Senegal
2. **BEGROTINGSLIJN** : B7-800
3. **JURIDISCHE GRONDSLAG** : Artikel 43 van het Verdrag, juncto artikel 228, lid 2 en lid 3, eerste alinea
Overeenkomst EG/Senegal (PB nr. L 226 van 29.8.1980)
4. **OMSCHRIJVING VAN DE MAATREGEL** :
 - 4.1. **Algemene doelstelling van de maatregel** : Protocol en bijlage, geldend voor een periode van 4 jaar
 - 4.2. **Periode waarvoor de maatregel geldt en wijze van verlenging**
Periode : 1.5.1997 tot en met 30.4.2001
Geplande verlenging : onderhandelingen voordat het Protocol afloopt
5. **INDELING VAN DE UITGAVEN/ONTVANGSTEN** :
 - 5.1. **Verplichte uitgaven (V.U.)**
 - 5.2. **Gesplitste kredieten (G.K.)**
 - 5.3. **Aard van de verwachte ontvangsten**
6. **AARD VAN DE UITGAVEN** :
 - **Andere** : Financiële tegenprestatie toegekend aan een derde land in ruil voor door dit land toegekende en in het Protocol vastgelegde vangstmogelijkheden.
7. **FINANCIËLE CONSEQUENTIES** :
 - 7.1. **Wijze van berekening van de totale kosten van de maatregel (bepaling van de kosten per eenheid)**
Zie bijlage bij het Protocol.
 - 7.2. **Uitsplitsing van de kosten van de maatregel**

EG in ecu

	1997	1998	1999	2000	TOTAAL
Financiële tegenprestatie bedoeld in artikel 3	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	48 mln ecu
TOTAAL	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	48 mln ecu

7.3. Tijdschema uitgaven (in te vullen voor nieuwe maatregelen)

De Commissie zal bij de begrotingsautoriteit een overschrijvingsaanvraag indienen om de eerste tranche van de financiële tegenprestatie, die uiterlijk op 31 juli 1997 moet worden betaald, te kunnen overmaken. In overeenstemming met de gemeenschappelijke verklaring inzake de verbetering van de informatie van de begrotingsautoriteit over de visserijovereenkomsten, zal de Commissie de begrotingsautoriteit over de oorzaken van deze situatie informeren.

in ecu

	1997	1998	1999	2000	TOTAAL
Vastleggingskredieten	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	48 mln ecu
Betalingenkredieten					
1997	12 mln ecu				12 mln ecu
1998		12 mln ecu			12 mln ecu
1998			12 mln ecu		12 mln ecu
				12 mln ecu	12 mln ecu
TOTAAL	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	12 mln ecu	48 mln ecu

8. MAATREGELEN OM FRAUDE TEGEN TE GAAN (EN RESULTATEN VAN DE TOEPASSING DAARVAN)

Daar het de betaling van een prestatie (vangstmogelijkheden) betreft, worden de door de Gemeenschap overgemaakte financiële tegenprestaties door de autoriteiten van het derde land naar eigen goeddunken gebruikt, met dien verstande evenwel dat zij bij de Gemeenschap, op de in elke overeenkomst bepaalde wijze, verslagen over de besteding van bepaalde kredieten (bijdrage aan het wetenschappelijk programma) moeten indienen.

De lidstaten moeten de Commissie bovendien officieel de juistheid van de in de meetbrieven van de vaartuigen vermelde gegevens bevestigen, opdat de financiële tegenprestaties (en de visrechten) op onaanvechtbare grondslagen kunnen worden berekend. De Overeenkomst voorziet daartoe in vangstaangiften door de vaartuigen van de Gemeenschap.

[REDACTED]

9. GEGEVENS INZAKE KOSTEN-BATENANALYSE

Wat de voordelen van de Overeenkomst betreft, is het volstrekt duidelijk dat de waarde van de vangsten veel groter is dan het bedrag van de tegenprestatie (48 miljoen ecu). Het Protocol biedt nieuwe vangstmogelijkheden voor de pelagische visserij (22 vaartuigen) en voorziet in ruimere vangstmogelijkheden voor de tonijnvisserij, namelijk 76 vaartuigen in plaats van 64. Het Protocol heeft bovendien een langere looptijd, namelijk vier jaar in plaats van twee, en zal een beter en soepeler gebruik van de vangstmogelijkheden mogelijk maken, omdat het voorziet in visvergunningen van 1 maand voor de pelagische visserij, van 1 jaar voor de tonijnvisserij en van 3, 4, 6 en 12 maanden voor de demersale trawlvisserij.

Afgezien van de directe handelswaarde van de vangsten, biedt deze Overeenkomst ook de volgende voordelen :

- werkzekerheid aan boord van de vissersvaartuigen,
- multiplier-effect in de betrokken regio's wat de werkgelegenheid in havens, visafslagen, visverwerkende fabrieken, scheepswerven en dienstensector betreft,
- schepping van werkgelegenheid in regio's waar er geen alternatief is voor de visserij,
- gewaarborgde voorziening van de communautaire markt met visserijproducten.

Behalve met al deze voordelen moet ook rekening worden gehouden met het belang van onze betrekkingen met de Republiek Senegal, zowel in de visserijsector als op politiek gebied.

De in 1979 met de Republiek Senegal gesloten Visserijovereenkomst is de eerste overeenkomst van deze aard van de EG met een ACS-land.

10. HUISHOUDELIJKE UITGAVEN (DEEL A VAN DE BEGROTING)

Aan de Overeenkomst zijn geen administratieve uitgaven verbonden.

ISSN 0254-1513

COM(97) 324 def.

DOCUMENTEN

NL

03 11

Catalogusnummer : CB-CO-97-314-NL-C

ISBN 92-78-21710-7

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg

43